MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL Nº DRI-005-2025

REALIZADA ENTRE A UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA DO PANAMÁ PANAMÁ Cidade de Panamá, Panama E A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA Cidade de Brasília, Brasil

A **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº. 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº. 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº. 00.038.174/0001-43, sediada no "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por seu Secretário para Assuntos Internacionais, Prof. **GLADSTON LUIZ DA SILVA**, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, portador do CPF nº. 334.165.591-34, com delegação concedida pelo Ato da Reitoria Nº 1542/2024 doravante denominada **UnB** e a **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**, instituição de ensino superior científico e tecnológico, devidamente instituída pela Lei nº 18, de 13 de agosto de 1981 e devidamente organizada pela Lei nº 17, de 9 de outubro de 1984, reformada pela Lei nº 57, de 26 de julho, 1996, localizada no Edifício Post Grade, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Avenida Universidad Tecnológica, representado neste ato pela Dra. **ÁNGELA LAGUNA CAICEDO**, mulher, panamenha, maior de idade, com carteira de identidade pessoal nº 8-224-2430, na qualidade de Reitora e Representante Legal, devidamente autorizada pela Resolução Nº CGU-R-04-2021 do Conselho Geral da Universidade aprovada na sessão ordinária virtual nº 05-2021 realizada em 5 de agosto de 2021, "*pela qual a assinatura e celebração de Acordos, Protocolos, Memorandos de Entendimento Internacionais e outros similares, relacionados com a implementação de Programas de Cooperação Internacional nas áreas acadêmica, científica, de investigação, cultural e de Mobilidade Estudantil, Ensino, Investigação e Administrativa da Universidade Tecnológica de Panamá e outras disposições sejam adotadas*" doravante denominada **UTP**, que doravante se designam conjuntamente como as **PARTES**, resolvem celebrar o presente Memorando de

MEMORANDO DE ENTEDIMIENTO ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL No. DRI-005-2025

CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ Ciudad de Panamá, Panamá Y LA UNIVERSIDAD DE BRASÍLIA Ciudad de Brasilia, Brasil

La **UNIVERSIDADE DE BRASILIA**, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley nº 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto nº 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasilia-DF, Brasil, representada en este acto por su Secretario para Asuntos Internacionales, Prof. **GLADSTON LUIZ DA SILVA**, brasileño, residente y domiciliado en Brasilia, DF, titular del CPF nº. 334.165.591-34, con delegación otorgada por el Orden del Rector n.º 1542/2024 en adelante denominado **UnB** y la **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**, institución de educación superior científico-tecnológica, debidamente creada mediante la Ley No. 18 de 13 de agosto de 1981, organizada por la Ley No. 17 de 9 de octubre de 1984, reformada por la Ley No. 57 de 26 de julio de 1996, representada en este acto por la Dra. **ÁNGELA LAGUNA CAICEDO**, mujer, panameña, mayor de edad, con cédula de identidad personal No.8-224-2430, en su condición de Rectora y Representante Legal, debidamente autorizada mediante la Resolución No. CGU-R-04-2021 del Consejo General Universitario aprobada en sesión ordinaria virtual No. 05-2021 celebrada el 5 de agosto de 2021, *"por la cual se autoriza la suscripción y ejecución de Convenios, Acuerdos, Protocolos, Memorandos de Entendimiento internacionales y demás similares, relacionadas a la implementación de Programas de Cooperación Internacional en las áreas académica, científica, de investigación, cultural y Movilidad Estudiantil, Docente, de Investigación y Administrativa de la Universidad Tecnológica de Panamá, y se adoptan otras disposiciones"* en adelante denominada **LA UTP**, quienes en adelante conjuntamente se denominarán **LAS PARTES**, resuelven celebrar el presente Memorando de Entendimiento

Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural a partir de agora **MDE**, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países.

CONSIDERANDO:

Essa cooperação acadêmica e científica traz grandes vantagens para o desenvolvimento de ambas as entidades.

Que a missão da **LA UTP** é proporcionar à sociedade capital humano qualificado, empreendedor e inovador, com formação integral, pensamento crítico e socialmente responsável, em engenharia, ciência e tecnologia; gerar conhecimento adequado para contribuir para o desenvolvimento sustentável e responder às exigências do meio ambiente.

Que a **UnB** é uma instituição transformadora que tem a missão de produzir, integrar e difundir conhecimento, formando cidadãos comprometidos com a ética, a responsabilidade social e o desenvolvimento sustentável.

Que **AS PARTES** desejam estabelecer um instrumento que regule as relações necessárias para promover aqueles programas em que existam interesses comuns, portanto

CONCORDAR:

PRIMEIRO: OBJETO
Este **MDE** regula a forma e as condições pelas quais as partes do **MDE** pretendem desenvolver um programa de cooperação mútua e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, abrangendo áreas de interesse mútuo.

SEGUNDO: MODALIDADES DE COOPERAÇÃO
AS PARTES acordam em desenvolver a cooperação nas seguintes modalidades:

1. Troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
2. Elaboração de programas de pesquisas;
3. Permuta de equipamentos e material bibliográfico;
4. Troca de experiências e informações pedagógicas;
5. Permuta de recursos de ensino;
6. Intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;

Académico, Científico y Cultural en adelante **MDE**, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países.

CONSIDERANDO:

Que la cooperación académica y científica conlleva grandes ventajas para el desarrollo de ambas entidades.

Que **LA UTP** tiene como misión aportar a la sociedad capital humano calificado, emprendedor e innovador, con formación integral, pensamiento crítico y socialmente responsable, en ingeniería, ciencias y tecnología; generar conocimiento apropiado para contribuir al desarrollo sostenible y responder a los requerimientos del entorno.

Que la **UnB** es una institución transformadora que tiene la misión de producir, integrar y difundir conocimiento, formando ciudadanos comprometidos con la ética, la responsabilidad social y el desarrollo sostenible.

Que **LAS PARTES** desean establecer un instrumento que regule las relaciones necesarias para potenciar aquellos programas en los que existan intereses comunes, por lo que

CONVIENEN:

PRIMERO: OBJETO
El presente **MDE** regula la forma y las condiciones por las cuales **LAS PARTES** se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

SEGUNDO: MODALIDADES DE COOPERACIÓN
LAS PARTES convienen desarrollar la cooperación bajo las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información entre los responsables del trabajo de investigación;
2. Desarrollo de programas de investigación;
3. Intercambio de equipos y material bibliográfico;
4. Intercambio de experiencias e información pedagógica;
5. Intercambio de recursos didácticos;
6. Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;

7. Presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.

TERCEIRO: COMPROMISSOS ECONÔMICOS

AS PARTES concordam que este **MDE** não representa compromissos econômicos recíprocos entre elas, nem transferência de recursos entre uma ou outra, muito menos a geração de novos gastos econômicos para qualquer uma das **PARTES**, uma vez que concordam em tentar colaborar com os recursos técnicos e capacidades instaladas que cada uma delas já possui.

Concordam que, caso sejam necessários recursos financeiros para cumprir os compromissos adquiridos através deste **MDE**, estes serão estabelecidos através de Acordos Específicos separados, que tornarão explícitos os custos e obrigações financeiras. Cada Parte comprometerá, na medida permitida pela lei em seus respectivos países, os recursos necessários de suas instituições comprometidas sob termos específicos de Acordos Específicos.

QUARTO: DOCUMENTO JURÍDICO NÃO VINCULATIVO

Este **MDE** não pretende ser e não deve ser interpretado como um acordo juridicamente vinculativo. A assinatura deste **MDE** não resulta em qualquer obrigação material, financeira ou de outra natureza para qualquer uma das **PARTES**. Ao assinar este **MDE**, as **PARTES** manifestam o seu desejo de colaboração futura. Iniciativas específicas poderão ser consideradas e acordadas caso a caso, incluindo as contribuições e obrigações de cada instituição. Cada uma destas iniciativas será negociada e acordada mutuamente entre as instituições e será formalizada através de um acordo separado elaborado em conjunto e assinado pelos signatários autorizados de cada Parte.

QUINTO: ACORDOS ESPECÍFICOS

Os termos, escopo, direitos, responsabilidades e procedimentos que regerão a execução dos programas e projetos a serem executados no âmbito deste documento serão definidos em Acordos Específicos que **AS PARTES** celebrarem para esse fim.

7. Presencia recíproca en cualesquiera debates, conferencias o simposios de interés mutuo.

TERCERO: COMPROMISOS ECONÓMICOS

LAS PARTES convienen que el presente **MDE** no representa compromisos económicos recíprocos entre las mismas, ni el traslado de fondos entre una u otra, ni mucho menos la generación de nuevas erogaciones económicas para alguna de **LAS PARTES**, toda vez que convienen procurar colaborar con los recursos técnicos y las capacidades instaladas de que ya disponen cada una de ellas.

Acuerdan que, si se requieren recursos financieros para el cumplimiento de los compromisos adquiridos a través de este **MDE**, se establecerán a través de Acuerdos Específicos separados, que harán explícitos los costos y obligaciones financieras. Cada Parte comprometerá, en la medida permitida por la ley en sus respectivos países, los recursos necesarios de sus instituciones comprometidos en términos específicos de Acuerdos Específicos.

CUARTO: DOCUMENTO JURÍDICAMENTE NO VINCULANTE

El presente **MDE** no pretende ser y no debe interpretarse como un acuerdo legalmente vinculante. La firma de este **MDE** no resulta en ninguna obligación material, financiera o de otro tipo para ninguna de las **PARTES** del mismo. Al firmar este **MDE**, las **PARTES** están manifestando su deseo de colaboración futura. Podrán considerarse y acordarse iniciativas específicas, caso por caso, incluidas las contribuciones y obligaciones de cada institución. Cada una de estas iniciativas se negociará entre las instituciones y contará con el acuerdo mutuo de las mismas y se formalizará mediante un acuerdo separado redactado conjuntamente y firmado por los signatarios autorizados de cada Parte.

QUINTO: ACUERDOS ESPECÍFICOS

Los términos, alcances, derechos, responsabilidades y procedimientos que regirán la ejecución de los programas y proyectos a ejecutar bajo este documento, serán definidos en Acuerdos Específicos que **LAS PARTES** celebren para tal efecto.

SEXTO: COMITÊ DE REPRESENTANTES

Para fins de execução e acompanhamento deste **MDE**, as **PARTES** designarão uma pessoa que atuará como pessoa de contato para este **MDE**. Espera-se que as atividades realizadas no âmbito deste Memorando de Entendimento sejam iniciadas principalmente pelas unidades acadêmicas de cada universidade e em coordenação com as respectivas unidades administrativas interessadas em atividades internacionais. Toda as atividades desenvolvidas deverão obedecer às políticas e procedimentos vigentes em cada instituição. Para a **UnB**, os intercâmbios docentes e estudantis seguirão as diretrizes universitárias relevantes para tais atividades.

Qualquer notificação de rescisão deverá ser tratada da seguinte forma:

Pela **UTP:**
Unidade: Direção de Relações Internacionais
Endereço: Avenida Universidad Tecnológica, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Edifício da Reitoria, térreo.
E-mail: relaciones.internacionales@utp.ac.pa
Telefone: (507) 560-3201 / 524-8115

Para **UnB**:
Aos cuidados de: Gladston Luiz da Silva
Cargo: Secretário para Assuntos Internacionais
Endereço: Campus Universitário Darcy Ribeiro
Prédio da Reitoria, Térreo, Sala BT 01/7 (antigo Protocolo)
Asa Norte, Brasília, DF - Brasil
CEP: 70910-900
E-mail: acordos@UnB.br

SÉTIMO: CONFIDENCIALIDADE

AS PARTES concordam e reconhecem que toda as informações às quais seus funcionários terão acesso, bem como quaisquer informações que lhes sejam fornecidas, independentemente do meio pelo qual lhes sejam divulgadas, são de propriedade da **UTP** ou da **UnB**, conforme o caso, e que a referida informação é CONFIDENCIAL, pelo que se comprometem a não divulgá-la ou transferi-la, parcial ou totalmente, a terceiros, bem como a não utilizá-la para outros fins que não os estabelecidos neste **MDE**. Acordos específicos entre instituições podem incluir cláusulas adicionais de confidencialidade.

SEXTO: COMISIÓN DE REPRESENTANTES

A los efectos de la ejecución y el seguimiento del presente **MDE**, las **PARTES** designarán a una persona que actuará como persona de contacto para el presente **MDE**. Se espera que las actividades que se lleven a cabo en virtud de este memorando de entendimiento sean iniciadas principalmente por unidades académicas dentro de cada universidad, y en coordinación con sus respectivas unidades administrativas interesadas en actividades internacionales. Todas las actividades emprendidas deben ajustarse a las políticas y procedimientos vigentes en cada institución. Para **UnB**, los intercambios de profesores y estudiantes seguirán las pautas universitarias relevantes para tales actividades.

Cualquier notificación de terminación debe abordarse de la siguiente manera:

Por **LA UTP**:
Unidad: Dirección de Relaciones Internacionales
Dirección: Avenida Universidad Tecnológica, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Edificio de Rectoría, planta baja.
E-mail: relaciones.internacionales@utp.ac.pa
Teléfono: (507) 560-3201 / 524-8115

Por la **UnB**:
Nombre: Gladston Luiz da Silva
Cargo: Secretario de Asuntos Internacionales
Dirección: Campus Universitario Darcy Ribeiro
Edificio de la Rectoría, Planta Baja, Sala BT 01/7 (antiguo Protocolo), Asa Norte, Brasília, DF - Brasil
Código Postal: 70910-900
Correo electrónico: acordos@UnB.br

SÉPTIMO: CONFIDENCIALIDAD

LAS PARTES acuerdan y reconocen que toda la información a la que su personal tendrá acceso, así como cualquier información que se les proporcione, independientemente del medio por el cual se les ponga en conocimiento, es propiedad de **LA UTP** o de **UnB**, según corresponda, y que dicha información es CONFIDENCIAL, por lo que se comprometen a no divulgarla ni transferirla, ya sea parcial o totalmente, a terceros, así como a no utilizarlo para fines distintos de los establecidos en este **MDE**. Los acuerdos específicos celebrados entre las instituciones pueden incluir cláusulas de confidencialidad adicionales.

OITAVO: PROPRIEDADE INTELECTUAL

AS PARTES concordam que este **MDE** não confere qualquer licença ou qualquer tipo de direito relativo à "Propriedade Intelectual" da **LA UTP** ou da **UnB**. Cada uma das **PARTES** retém seus direitos de propriedade intelectual, seja sobre um ativo existente antes deste **MDE** ou sobre qualquer ativo que cada uma gere, de forma independente, como resultado da implementação deste **MDE**.

NONO: DAS CONDIÇÕES

Para a consecução do objeto proposto, a **UTP** e a **UnB** comprometem-se a:

I. Designar os respectivos executores deste Memorando;
II. Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países;
III. Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;
IV. Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes;
V. Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

DÉCIMO: DO INTERCÂMBIO

O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

I. Do intercâmbio de estudantes:
   1. O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;
   2. Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;
   3. Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;
   4. O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;

OCTAVO: PROPIEDAD INTELECTUAL

LAS PARTES acuerdan que el presente **MDE** no otorga licencia alguna o algún tipo de derecho respecto de la "Propiedad Intelectual" de **LA UTP** o de **UnB**. Cada una de **LAS PARTES**, conserva sus derechos de propiedad intelectual, ya sea sobre un bien existente previamente a este **MDE** o sobre cualquier bien que cada una genere, de manera independiente, como resultado de la implementación del presente **MDE**.

NOVENO: CONDICIONES

Para la obtención del objetivo propuesto, **LA UTP** y la **UnB**, se comprometen a:

I. Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;
II. Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
III. Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
IV. Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este **MDE** y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de **LAS PARTES** en este **MDE**;
V. Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

DÉCIMO: DEL INTERCAMBIO

El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

I. Del intercambio de estudiantes:
   1. El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante acuerdo previo.
   2. Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;
   3. Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
   4. El periodo estudiado será de un periodo lectivo o

5. Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;
6. Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II. Do intercâmbio de professores:
1. O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;
2. O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
3. O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

de un año académico;
5. Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
6. Las universidades ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando eso una obligación.

II. Del intercambio de profesores:
1. El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
2. El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
3. El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

DÉCIMO PRIMEIRO: USO DE NOMES, EMBLEMAS OU SELOS

As PARTES não poderão, sem autorização expressa e por escrito, utilizar o nome, emblema ou selo oficial da outra Parte, ou de qualquer aluno, funcionário ou corpo docente da **UTP** ou da **UnB** para publicidade ou qualquer outro propósito. O uso de nomes, emblemas ou selos será regulamentado conjuntamente de acordo com os manuais institucionais de identidade e imagem e as declarações de política universitária de cada uma **DAS PARTES.**

DÉCIMO PRIMERO: USO DE NOMBRES, EMBLEMAS O SELLOS

Las **PARTES** no podrán, sin autorización expresa y por escrito, utilizar el nombre, emblema o sello oficial de la otra Parte, ni de ningún estudiante, personal o facultad de **LA UTP** o **UnB** para publicidad o cualquier otro propósito. El uso de nombres, emblemas o sellos se regulará conjuntamente de acuerdo con los manuales de identidad e imagen institucional y las declaraciones de política universitaria de cada una de **LAS PARTES.**

DÉCIMO SEGUNDO: TRANSFERÊNCIA DE RESULTADOS DE TECNOLOGIAS OU DE CONHECIMENTO

Caso o bem suscetível de direitos de propriedade intelectual seja gerado pela ação conjunta das **PARTES** em virtude da colaboração e/ou cooperação que tenha sido estabelecida no âmbito deste **MDE**, ambas iniciarão um processo de consulta, para chegar a um acordo comum e definir o que é pertinente, no que diz respeito aos Direitos de Propriedade Intelectual, por escrito em instrumento legal.

Os resultados das tecnologias ou conhecimentos desenvolvidos pelas **PARTES**, com base neste **MDE**, serão avaliados para determinar os mecanismos de transferência e comercialização aplicáveis, de acordo com as características, padrões e regulamentos de cada uma, a

DÉCIMO SEGUNDO: TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE TECNOLOGÍAS O CONOCIMIENTOS

En la eventualidad de que el bien susceptible de derechos de propiedad intelectual, se genere por acción conjunta de **LAS PARTES** en virtud de la colaboración y/o cooperación que se ha establecido en el marco de este **MDE**, ambas iniciarán un proceso de consulta, a fin de llegar a común acuerdo y definir lo pertinente, con respecto a los Derechos de Propiedad Intelectual, por escrito en un instrumento legal.

Los resultados de las tecnologías o conocimientos desarrollados por **LAS PARTES**, a partir del presente **MDE**, serán evaluados a fin de determinar los mecanismos de transferencia y comercialización aplicables, de acuerdo con las

fim de formalizar a gestão e processos de transferência de resultados de conhecimentos ou tecnologias, onde serão definidos para ambas Partes os usos, benefícios e outras particularidades de tais processos.

características, normativas y reglamentos de cada una, con el fin de formalizar los procesos de gestión y transferencia de los resultados del conocimiento o tecnologías, donde se definirán los usos, beneficios y otras particularidades de dichos procesos para ambas Partes.

DÉCIMO TERCEIRO: PROTECTION OF PERSONAL DATA

AS PARTES obrigam-se a tratar com estrita confidencialidade quaisquer dados e informações pessoais a que tenham acesso em decorrência da assinatura deste Memorando, bem como a observar todas as disposições legais contidas na regulamentação aplicável sobre Proteção de Dados cada país.

DÉCIMO TERCERO: PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

LAS PARTES se comprometen a tratar con estricta confidencialidad cualesquiera datos e información de carácter personal a los que tengan acceso con motivo de la ejecución del presente **MDE**, así como a observar todas las previsiones legales contenidas en la normativa aplicable sobre Protección de Datos de Carácter Personal de cada país.

Os dados pessoais serão conservados enquanto vigorar a relação estipulada neste **MDE**, e serão tratados apenas pelas **PARTES** e pelos terceiros a quem estejam legal ou contratualmente obrigadas a comunicá-los. Uma vez terminado este Memorando, os dados serão conservados com a única finalidade de cumprir as obrigações legais exigidas e para a formulação, exercício ou defesa de reclamações, durante o prazo de prescrição das ações derivadas deste Memorando.

Los datos de carácter personal serán conservados mientras esté en vigor la relación estipulada en el presente **MDE**, siendo tratados únicamente por **LAS PARTES** y aquellos terceros a los que aquéllas estén legal o contractualmente obligadas a comunicarlos. Una vez finalizado el presente **MDE**, los datos serán conservados a los únicos efectos de cumplir las obligaciones legales requeridas y para la formulación, ejercicio o defensa de reclamaciones, durante el plazo de prescripción de las acciones derivadas del presente **MDE**.

DÉCIMO QUARTO: VALIDADE

Este **MDE** entrará em vigor a partir da data da última assinatura dos representantes legais ou pessoas autorizadas pelas **PARTES**, estabelecida no final deste documento. Será válido por um período de cinco (5) anos. Poderá ser prorrogado de comum acordo, por períodos semelhantes mediante acordo firmado pelas **PARTES**.

Os termos deste **MDE** podem ser alterados ou modificados somente por meio de alteração por escrito assinada por agentes autorizados das **PARTES**. As Partes notificarão uma à outra por escrito noventa (90) dias antes da modificação deste **MDE**.

DÉCIMO CUARTO: VIGENCIA

Este **MDE** tendrá efectividad a partir de la fecha de la última firma de los representantes legales o personas autorizadas por **LAS PARTES,** establecida al calce del presente documento. Estará vigente por un periodo de cinco (5) años. Podrá ser prorrogado por mutuo acuerdo, por periodos similares mediante acuerdo firmado por **LAS PARTES**.

Los términos de este **MDE** pueden ser cambiados o modificados solo por enmienda escrita firmada por agentes autorizados de las **PARTES** del presente. **LAS PARTES** se notificarán mutuamente por escrito noventa (90) días antes de la modificación de este **MDE**.

DÉCIMO QUINTO: RESCISÃO ANTECIPADO

Este **MDE** poderá ser rescindido mediante comunicação por escrito à contraparte por qualquer das PARTES, com noventa (90) dias corridos de antecedência. A rescisão deste **MDE** não afetará o desenvolvimento normal dos

DÉCIMO QUINTO: TERMINACIÓN ANTICIPADA

Este **MDE** podrá darse por terminado cuando cualquiera de **LAS PARTES** lo comunique mediante aviso escrito a la contraparte, con noventa (90) días calendario de anticipación. La terminación de este **MDE** no afectará el normal desarrollo de los proyectos y actividades que

projetos e atividades acordados antes da data de conclusão proposta.

DÉCIMO SEXTO: RESOLUÇÃO DE DISPUTAS
Quaisquer discrepâncias que possam surgir na interpretação e aplicação deste **MDE**, seus adendos e anexos serão resolvidas de boa fé, de acordo com o espírito de cooperação solidária que encorajou **AS PARTES** a assiná-lo.

Uma vez lido este **MDE** e ambas (2) partes cientes de seu conteúdo e escopo, elas o assinam nos locais e datas indicados sob sua assinatura.

Brasília
Data: _____

Secretary of International Affairs
Universidade de Brasília
Digitally signed by GLADSTON LUIZ DA SILVA:33416559134
Date: 2025.11.24 10:14:35 -03'00'

PROF. DR. GLADSON LUIZ DA SILVA
Secretário de Assuntos Internacionais
UNIVERSIDADE DE BRASILIA

hubiesen sido concertadas antes de la fecha de finalización propuesta.

DÉCIMO SEXTO: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS
Las discrepancias que pudieran surgir en la interpretación y aplicación de este **MDE**, sus adendas y anexos serán resueltas de buena fe atendiendo al espíritu de cooperación solidaria que ha animado a **LAS PARTES** a suscribirlo.

Leído este **MDE** y enteradas las dos (2) partes de su contenido y alcances, lo firman en los lugares y fechas indicadas bajo su firma.

Ciudad de Panamá
Fecha: _____

Firmado electrónicamente por:
[F] NOMBRE LAGUNA CAICEDO ANGELA BRASILIA - ID 8-224-2430
19/11/2025 17:24:27
A2F0772C20 DB4A5ABB25 013213DBF2 FF2FD55CC7

DRA. ÁNGELA LAGUNA CAICEDO
Rectora
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ